



OKRESNÁ PROKURATÚRA ZVOLEN
Trhová 7, 960 19 Zvolen 1

Číslo: 2 Pv 754/12/6611
EEČ: 2-51-69-2016

Zvolen 09.08.2016

U Z N E S E N I E

Trestná vec: obv. **XXXXX**

Trestný čin: Trestný čin ublíženie na zdraví podľa § 224 odsek 1, odsek 2
Trestného zákona číslo 140/1961 Zbierky zákonov v znení zákona
číslo 403/2004 Zbierky zákonov

Rozhodol: prokurátor Okresnej prokuratúry Zvolen

Podľa § 215 odsek 1 písmeno d (§ 9 odsek 1 písmeno g) Trestného poriadku
zastavujem trestné stíhanie obvineného:

XXXXX

dátum narodenia: XXXXX
miesto narodenia: XXXXX
trvalé bydlisko: XXXXX
väzba: nie

ktorý je trestne stíhaný pre trestný čin:

- Trestný čin ublíženie na zdraví podľa § 224 odsek 1, odsek 2 Trestného zákona
číslo 140/1961 Zbierky zákonov v znení zákona číslo 403/2004 Zbierky zákonov

na tom skutkovom základe, že:

dňa 04.04.2004 v čase o 01.00 hod. v meste Zvolen viedol ako vodič po ceste I/66, označenej ako vedľajšia cesta v smere od mesta Krupina na mesto Zvolen autobus zn. EOS COACH - E 180 Z, ev. číslo SRC 85 CK, pričom v časti Neresnica, bez zastavenia prešiel križovatku s cestou III/06623 označenou ako hlavná cesta, po ktorej v smere od mesta Žiar nad Hronom viedol motorové vozidlo značky Škoda Super B, ev. číslo KE 057 CX, XXXXX, nar. 26. 05. 1960 a tomuto nedal prednosť v jazde. Následkom tohto došlo k zrážke, pri ktorej spolujazdec vo vozidle Škoda SuperB, XXXXX, nar. 05. 02. 1961 utrpel zranenia, ktorým dňa 14. 04. 2004 v nemocnici v Banskej Bystrici podľahol, cestujúci v autobuse Marek XXXXX, nar. 16. 05. 1981 utrpel tržné rany a pohmoždeniny na hlave s dobou PN v trvaní 5 dní a XXXXX utrpel drobné povrchové pohmoždeniny, odreniny a podliatiny s dobou PN 7 dní, na vozidle Škoda SuperB vznikla škoda vo výške 14 558,92 Eur, čím porušil dôležitú povinnosť uloženú mu ustanovením § 19 odsek 1 Zák. č. 315/1996 Zb. o premávke na pozemných komunikáciách v platnom znení,

lebo trestné stíhanie je neprípustné, preto že tak ustanovuje medzinárodná zmluva.

Odôvodnenie:

Uznesením vyšetrovateľa OKP Zvolen pod č. ORP-691/OEK-ZV-04 zo dňa 19. 02. 2009 bolo vznesené obvinenie XXXXX vznesené obvinenie pre trestný čin ublíženia na zdraví podľa § 224 ods. 1, 2 Tr. zákona účinného do 01.01.2006. Skutku sa dopustil tak, že dňa 04.04.2004 v čase o 01.00 hod. v meste Zvolen viedol ako vodič po ceste I/66, označenej ako vedľajšia cesta v smere od mesta Krupina na mesto Zvolen autobus zn. EOS COACH - E 180 Z, ev. číslo SRC 85 CK, pričom v časti Neresnica, bez zastavenia prešiel križovatku s cestou III/06623 označenou ako hlavná cesta, po ktorej v smere od mesta Žiar nad Hronom viedol motorové vozidlo značky Škoda Super B, ev. číslo KE 057 CX, XXXXX, nar. 26. 05. 1960 a tomuto nedal prednosť v jazde. Následkom tohto došlo k zrážke, pri ktorej spolujazdec vo vozidle Škoda SuperB, XXXXX, nar. 05. 02. 1961 utrpel zranenia, ktorým dňa 14. 04. 2004 v nemocnici v Banskej Bystrici podľahol, cestujúci v autobuse Marek XXXXX, nar. 16. 05. 1981 utrpel tržné rany a pohmoždeniny na hlave s dobou PN v trvaní 5 dní a XXXXX utrpel drobné povrchové pohmoždeniny, odreniny a podliatiny s dobou PN 7 dní, na vozidle Škoda SuperB vznikla škoda vo výške 14 558,92 Eur, čím porušil dôležitú povinnosť uloženú mu ustanovením § 19 odsek 1 Zák. č. 315/1996 Zb. o premávke na pozemných komunikáciách v platnom znení.

Trestné stíhanie bolo uznesením vyšetrovateľa OKP Zvolen č. ORP-691/OEK-ZV-04 dňa 07.07.2009 podľa § 228 ods. 2 písm. a/ Tr. poriadku prerušené.

Okresná prokurátorka vo Zvolene podľa článku 59 ods. 1, 3, 4 Zmluvy medzi Československou socialistickou republikou a Poľskou ľudovou republikou o právnej pomoci a úprave právnych vzťahov v občianskych, rodinných, pracovných a trestných veciach, ktorá bola podpísaná 21. 12. 1987 vo Varšave dňa 08. 07. 2009 požiadala XXXXX v Raciborzu o prevzatie trestného stíhania v trestnej veci vedenej proti štátnemu občanovi Poľskej republiky.

Dňa 20. 07. 2016 Okresná prokuratúra Zvolen obdržala písomné vyhotovenie rozsudku Okresného súdu v Raciborzu sp. zn. II K 383/12 zo dňa 09. 01. 2015, ktorý sa stal právoplatným 17. 03. 2016 a z ktorého vyplýva, že XXXXX, nar. 29. 01. 1963 bol uznaný vinným za predmetný skutok. Za to bol odsúdený na trest 1 roka odňatia slobody, ktorý mu bol podmienene odložený na skúšobnú dobu v trvaní 2 rokov, bola mu uložená pokuta v množstve 100 dených sadzieb určujúc výšku 1 sadzby na sumu 10 zlotých.

Podľa § 215 ods. 1 písm. d/ Tr. poriadku s poukazom na § 9 ods. 1 písm. g/ Tr. poriadku prokurátor zastaví trestné stíhanie ak je trestné stíhanie neprípustné podľa § 9 Tr. poriadku. Podľa § 9 ods. 1 písm. g/ Tr. poriadku trestné stíhanie nemožno začať a ak už bolo začaté nemožno v ňom pokračovať a musí byť zastavené, ak tak ustanovuje medzinárodná zmluva.

Podľa článku 63 Zmluvy medzi Československou socialistickou republikou a Poľskou ľudovou republikou o právnej pomoci a úprave právnych vzťahov v občianskych, rodinných, pracovných a trestných veciach, ktorá bola podpísaná 21. 12. 1987 vo Varšave, po prevzatí trestného stíhania justičné orgány dožadujúcej

zmluvnej strany, nemôžu pokračovať v trestnom konaní proti tej istej osobe, pre ten istý skutok.

Vzhľadom na skutočnosť, že bola poľskými justičnými orgánmi akceptovaná žiadosť o prevzatie trestného stíhania a XXXXX bol Okresným súdom v Raciborzu sp. zn. II K 383/12 dňa 09. 01. 2015 pre tento skutok odsúdený na trest 1 roka odňatia slobody, ktorý mu bol podmiennečne odložený na skúšobnú dobu v trvaní 2 rokov, a bola mu uložená pokuta v množstve 100 dených sadziab určujúc výšku 1 sadzby na sumu 10 zlotých, je tu prekážka pokračovania v trestnom stíhaní, preto som rozhodol podľa § 215 ods. 1 písm. d/ Tr. poriadku s poukazom na § 9 ods. 1 písm. g/ Tr. poriadku a zastavil som trestné stíhanie obvineného XXXXX pre trestný čin ublíženia na zdraví podľa § 224 ods. 1, 2 Tr. zákona.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu je prípustná sťažnosť, ktorú možno podať u prokurátora okresnej prokuratúry do troch dní od oznámenia uznesenia. Sťažnosť má odkladný účinok.

Mgr. František Judiak
prokurátor